

西藏紀遊

丙子仲春發行

西藏紀游序

乾隆五十六年廓爾喀軍興仁和孫文靖公奉

命總督四川辦理軍務予從公自京師至蜀駐節打箭
爐次年閏四月相從出口催運儲胥八月至前藏兩整
歸裝一由洛隆宗轉回一由察木多轉回十月復至前
藏次年五月始歸計在藏八閱月軍符稍暇凡山川風
俗草木蟲魚之異耳目所及輒筆之得百餘條藏之篋
笥他日歸故山將舉此以對先大夫之問比返成都而
先大夫已棄養既而跋涉數年原本于醴陵道中遺失
嘉慶六年赴京阻水柏鄉旅中兀坐復追憶掇拾彙而
紀之雖遺忘過半而身經目覩之事歷歷如繪猶恍然

在蠻荒雪嶺間也嘉慶九年涂月金山周謫聯自識

序

西藏紀游卷一

金山 周謫聯 肖濂

自打箭爐至西藏男子無論老少皆呼小哇子女皆呼
鴟頭縫皮為韠朱色者多底薄與幫等形如韠亦用韠
韠為之蠻語呼之音如黑郎切雪山冰嶺登臨便利涉
水則脫而置諸腰帶間甚護惜也孫文靖公詩芒屨與
布韠歟製原有辨茲乃混為一其意使徒跣雙行寧用
纏五兩吁可免于色取雜組以草避重繭轉笑深雍韠
難供幽壑踐軍儲方在途輸輓爾其勉予和詩云不靡
不睢矧新法似韠非韠韠非韠青黃碧綠嵌當中重跣
跣跣走嶢峴芸夫萊婦接踵來小大無方足交躡何哉

脫卻同敵履利水行涉草行跋君不見插翼軍符急于火轉饒飛窮泥沒踝安得萬萬雙行纏卻曲迷陽起創

平

跛時背夫有傷足卧道者節相飭站員收贍

小哇子者下人之稱小兒稱步小女稱卜母父稱阿

巴母稱阿媽兄姊皆稱角角弟妹皆稱並並姑母稱

阿姑伯父亦稱阿姑夫曰綽卡婦曰雞迷總稱婦女

曰阿嫁稱有職官之妻曰江古庶稱達賴喇嘛曰古

庶輪布氣班禪額爾德居曰班禪輪布氣蓋云寶貝也

噶布倫及位尊之番皆稱古庶稱

欽差大臣曰按本糧員曰破本武職及雜職皆稱本

布馬兵曰馬本錢塘李若虛實夫增

蠻韜底皆馬蘭葉漬取為麻捻細為之鞞有用織金
緞配氍毹者靴用香牛皮底縫皆沙綠皮縫嵌極華

麗男女皆着之有二十金一雙者

藏地男婦無冬夏衣褚巴

也蠻語

用氍毹毛褐為之大襟

濶袖製如僧袍短纔及膝雖當盛寒表裏不襲副衣瑟
縮凌競察之亦似有寒色亦加束帶而以木碗諸器雜
置懷中碩腹纍纍下垂如帟夜即以褚巴蒙首露兩踝
於外隨地偃卧無牀帷衾枕之製予在鹿馬塘辨色蚤
起見地下土整數堆蹴之始知其為人蓋褚巴凍灰色
居多亦有紅色及白黑諸色不等文靖公詩褚小戒懷
大蒙莊曾有譏墳起突在胸此中貶糗餐腰褊鮮襪積

蒙頭忍朝飢無冬亦無夏牆角就日晞敝予弗改為玲
之若賜緋何哉非病癭裁此濶領衣

氍毹大綿細毼皆以羊毛為之藏地隨處皆織之山

南出者為最細

今由雲南轉販江南
京城者皆山南物也

西藏本地者皆

粗厚不佳喇嘛冬衣氍毹夏衣細毼一件價有四五

十金者其達賴以下天喇嘛冬皆披貂鼠斗被帽則

夏朱漆皮描金笠冬用元狐或貂皮桃兔帽惟在布

達拉及四大寺喇嘛皆禿頭冬或戴黃氍毹兜右臂

皆袒其餘有職事之喇嘛等官第已則皆穿有袖黃

緞袍並有公然富妻孥者

嗶嘰子

即巴勒布之人
在藏貿易者

及纏頭

與回同
種類同

皆用朱皮為履

畫金彩其上似履無齒趺而曳之坐則解置座旁猶有
古人解履登席遺意纏頭人尤愛潔時時摩拭無纖毫
塵滓予曾購一緇革甚堅韌不適足也

纏頭多克什米耳及安集延兩部落人來藏貿易即
久居其地其履亦有用鐵圈為齒者若高底然

又有阿咱拉一種與纏頭同其部落在唐古忒及甲
噶爾交界之間戴黃毛有邊帽餘服色與回子同能
作回部語而仍奉佛教者也

布魯克巴一種在藏之南與邊界怕克里交界至藏
不過十餘站其人多健壯赤足犢鼻褌佩刀動講爭
鬪其地出產大米山繭紬寬白布其婦女皆以白布

纏腰彼中天時較煖不作皮亦出產甘蔗朱橘橄欖
瓜果茄蔬畧與中國同但部落不甚大衆人推一俗
人一喇嘛為主有過者數其罪而廢之亦領有

本朝額爾德尼封號

裙已亦有不束帶而用銀鈎者或以銅為之寬止扶寸
其形如凹字而無其底箱在衣褶間如華人之用鈕子
於藏地曾一見之

嗶嘰子戴小帽以氈片為之銳頂無檐面前畧有褶疊
痕望之欹斜不整鬚邊往往倒插一花每日蚤起額間
塗朱一點謂可迓吉祥也

嗶嘰子在藏地置售氈氍細迭等物亦能製造金銀諸

器不用模範工巧勝于內地其俗畧似回回禁食豕肉
以牛羊諸肉燔之火而食之搏飯以手不用箸其服飾
與藏俗稍異短衣窄袖叉手坐立人甚么陋

嗶嘰子即巴勒布之遺民其地已為廓爾喀所侵佔
在藏貿易者數百戶設有頭目經管尚納廓爾喀錢
糧

纏頭即回回種類由闢展一路遠涉萬里至藏地其俗
不戴帽用白布一疋纏頭故稱纏頭顛目虬鬚猙獰可
畏人多饒於貲珠貝錯陳列肆間客至則設水菸其簞
以銅為之大于碗置諸案頭中竅一管遞相呼吸唐古
忒之女亦有與纏頭作媵婢者

紅花不知產于何地藏中人云出于甲噶爾大西天其
味甜香藏香中必用之物人皆稱為藏紅花詢之番民
則云藏地並不產此每觔約需白金一鎰

紅花班禪封入哈達中贈人者如絲有長至尺餘者
其力較內地紅花力厚一兩可抵一觔中華婦科亦
多用之

藏地雖盛夏可御棉袂衣有時遠山積素知被雪封而
附近平地晴熏如舊蓋彼處天氣上騰地氣下降四時
皆然重山彌望草樹不生予於癸丑立夏日出游見青
草一叢欣欣有生意為之徘徊不能去云

番人稱好曰雅古

藏地本無漢字今就其音而筆之雅
或作亞古或作孤無不可也餘音倣

此不好曰雅古麻力猶云以言好則不也藏語大抵實
字居上虛字居下

釀青稞為酒色澹黃味甚薄劣隔夜釀之次蚤即可出

沽遲至暮間則白沫浮浮漸同穢水番人呼如搶去聲

亦如冲去聲華人耽之則生手足拘攣之疾番人每用

長桶貯酒呼羣至野外或水邊踞地坐卧牛飲盡歡鳴

鳴笈歌亦有以射棚賭飲者文靖公詩北地阿臘騎酒名

嗜者同索郎窮荒昧方法亦能造鵝黃蠻冲聞自昔漢人

目口外燒酒為蠻冲言其冲腸有力也騰觥如酪漿一啣顏色頰再啞意

態狂曲噉蠻民等風漢那麼蠻女皆渴羌蠻女皆武鄉蠻女禁釀

具川俗今稱良

阿臘駟馬乳所造其味較燒酒頗淡再以酒重釀則名科爾占其力較厚今藏屬達木蒙古及三十九族蒙古人尚之

又喇嘛所飲一種名曰賴云以牛乳釀成似酒非酒故佛家不禁云

莎綠園距布達拉五六里達賴喇嘛之嫂及其姪居之予偕同人往游平沙曠野遙見門前綠陰如織遂縶馬入園園中屋宇無多惟草樹蓊蒼頗覺宜人右有一池方廣不盈畝魚游水面不避人蓋藏俗謂魚為龍大家禁食予小僮隨手摸得一尾其形如鮎番僧合掌閉口喃喃不知作何語其意似不忍見之遂令仍投池中

池上一亭番童十數輩席地學書無几案筆研之設一
番僧往來指示似是其師時值春暮園中無一花果但
見草綠如茵而已莎綠之名殆以此余游是園次文靖
師韻云分龍雨過沒涔蹄行盡山坳路漸低未到園亭
紛縹馬門前一道綠陰齊松煤漆版好安排却傍階前
施食臺字母平分三十六番免也上學堂來按唐古武
字體及行
分母三
十六字縱乏南烹櫻笋厨湏漿饌客下樓紆倘容違暑
移清簟擬便勾留學賈胡婉孌方塘靜不湍塵顏嬾向
鑑中看兒童漫作臨流羨那許鮎魚上竹竿堂堂歲月
隙駒馳紫棟風過雨濯枝自是散花天女嬾不關游騎
探春遲侶條吟葉靄悒悒二客招攜池上吟挂徧雲幡

貝多字不知何樹是來禽

林間編卓嗎審旗書梵語于上藏地產林檎時未結實

達賴喇嘛之姪例襲公爵惟閑散不理事坐享庄田而已

番人弓製較短如內地彈弓外施朱漆其質未審何物云以番地堅厚竹為之力甚勁箭亦甚短箭鏃兩旁有二鈎向內最為鋒利入膜不得出

藏俗女強男弱差徭輒委之婦人有弟兄三五人共娶一妻者產子女則弟兄擇而分之其婦人能與三四弟兄同居者人皆稱賢謂其善持家也女有外交其父母丈夫不之禁明告其夫曰某為我之英獨凡夫婦悅則相守否即自行擇配婦無常夫夫無常婦朝甲暮乙恬